



La Compagnie  
Compagnie présente



R e g a i n

de Jean Giono

“Le Panturle est un homme énorme. On dirait un morceau de bois qui marche. Au gros de l’été, quand il se fait un couvre-nuque avec des feuilles de figuier, qu’il a les mains pleines d’herbe et qu’il se redresse, les bras écartés, pour regarder la terre, c’est un arbre.”

## Sommaire

Calendrier du projet	2
Jean Giono, un auteur en marge	3
Regain, un roman lyrique et épique	3
Le conte comme dispositif	4
Sagesse paysanne et porosité des corps	4
La musique du spectacle	5
Le processus de création	5
Fiche technique	5
La compagnie compagnie	6
Nos principaux soutiens	7
Contact	8

## Calendrier du projet

été  
2020

### Genèse du projet

Résidence à la **Maison d’Hélène** (Sarthe, France)

été  
2021

Résidence à la **Maison Rose Carrée** (Sarthe, France)

en coproduction avec **Théâtre & Publics** (Liège, Belgique)

Répétitions *in situ* en Sarthe

hiver  
2021

Rencontre avec **Sylvie Giono** (Manosque, France)

été  
2022

Bourse de recherche de **Théâtre & Publics**

Résidence à l’**ESACT** (Liège, Belgique)

Résidence à la **Maison Rose Carrée**

Répétitions *in situ* en Sarthe

hiver  
2022

Autorisation accordée par la **SACD**

**Création** de *Regain* au **CPCR** (Liège, Belgique)

# Jean Giono

un auteur en marge



“ Jean Giono (1895-1970) est l'une des figures majeures de la littérature du XXe siècle.

Fils d'un cordonnier et d'une repasseuse, il est né à Manosque, qu'il n'a jamais quittée. De roman en roman, il a créé un « Sud imaginaire », à l'instar de Faulkner auquel Henry Miller a pu le comparer. Dès la publication de *Colline*, en 1929, il connaît le succès. À la fois conteur et poète, nourri d'Homère et Virgile, il compose avant 1939 d'amples romans lyriques et épiques : *Regain*, *Le Chant du monde*, *Que ma joie demeure*.

**Solitaire, inclassable, en marge de tous les courants littéraires de son temps, Giono a laissé une œuvre immense, traduite en plus de quarante langues.** ” source : Les Amis de Jean Giono

## Regain

un roman lyrique et épique

Paru en 1930 chez Grasset, *Regain* figure parmi les premiers romans de Giono et forme, avec *Colline* et *Un de Baumugnes*, la *Trilogie de Pan*.

**C'est un conte d'avant, témoin d'un monde disparu, mais qui nous parle aujourd'hui encore.**

## La fable

**Au village d'Aubignane, le vieux forgeron est parti, et la rebouteuse a disparu. Seul reste Panturle, qui survit de cueillette, de chasse, et du lait de sa chèvre.**

Non loin de là, Gédémus le rémouleur est accompagné d'Arsule qu'il a recueillie et qui tire la lourde machine à aiguiser ; Ils s'égarèrent jusqu'à Aubignane.

Panturle, que la solitude a rendu fou, se lance à leur poursuite et chute du haut d'une cascade dans un cours d'eau. Il est sauvé par Arsule, avec laquelle il parle longuement ; ils retournent ensemble au village.

C'est sur cette résolution que s'achève la première moitié du roman, à partir de laquelle nous avons composé le récit qui a servi de matière au spectacle.

La langue de Giono est venue rencontrer le désir d'une forme simple, basée sur les outils du seul-en-scène : la relation au public, l'incarnation d'une multiplicité de personnages, la poésie en prime.

**C'est une langue très concrète, presque charnelle, kaléidoscopique, qui prend son sens quand elle devient parole.**

Les thématiques abordées nous ont menées vers l'idéal d'un théâtre tout-terrain, et qui puisse avoir le caractère accueillant d'un conte autour duquel on se rassemble.



# Le conte comme dispositif

Le conteur, ou le rhapsode, c'est quelqu'un qui raconte, et dont la parole au fil du récit devient le monde. Cette parole n'est pas que descriptive, elle prend peu à peu une densité presque physique, en contact avec toutes les choses, toutes les voix, tous les corps qu'elle évoque.

Giono était un conteur né. Nous avons souhaité marcher dans ses traces, optant pour une mise en scène minimaliste, privilégiant un rapport au public simple et direct. dévoilant sans fard le défi d'acteur qui nous intéresse : l'alternance entre la langue de Giono et l'incarnation de la multitude de personnages qui peuplent le récit.



**La légèreté du dispositif - deux tabourets de bois - permet de jouer le spectacle dans des espaces non dédiés, par exemple en milieu rural.**

Un des objectifs ainsi visé est de toucher les populations paysannes, particulièrement concernées par les thèmes abordés, et qui paradoxalement sont sous-représentées dans les salles de théâtre.

## Sagesse paysanne et porosité des corps

Comme dans les contes anciens, *Regain* témoigne d'un monde trouble, où l'humanité se mêle à la bestialité et les forces à l'œuvre au sein de la nature se montrent parfois indomptables, allant même jusqu'à affecter les perceptions humaines.

Loin de la vision bucolique d'une nature innocente et inoffensive, nous sommes constamment rappelés au fait que nous faisons partie d'un monde plus grand que nous, avec lequel il nous faut vivre et composer.

A ce titre, la sagesse paysanne se construit autour de la nécessité concrète de maîtriser les forces profondes de la nature, afin d'assurer les conditions de subsistance de la communauté. C'est une sagesse sensible, à l'écoute des signes et des voix de la nature, qui nous semble digne d'être rappelée aujourd'hui.

# La musique du spectacle

La clarinette symbolise le vent, présence insaisissable et pourtant constante du monde qui nous entoure.

La partition créée et interprétée par Aurélie Charneux s'est élaborée au fil du processus de répétition.

Elle se compose de moments purement musicaux, comme des respirations entre les épisodes, et de contrechants accompagnant la parole et le jeu de l'acteur tout en laissant une grande part à l'improvisation.



# Le processus de création

Dans la perspective d'un théâtre tout-terrain, la création du spectacle s'est élaborée à travers plusieurs résidences de répétitions dans des lieux non-dédiés : grange, lavoir, jardins, écuries, salle des fêtes, cour de médiathèque, chapiteau, cour d'école, café associatif, châteaux... Le spectacle peut être joué en intérieur comme en extérieur.

Il a été créé au CPRC (Liège, Belgique) le **11 novembre 2022**.

# Fiche technique

Durée du spectacle **1h00**

Public **Tous publics à partir de 12 ans**

Surface de l'espace de jeu **minimum 4 mètres sur 3**

Jauge maximale **100 personnes**

Sonorisation **Non requise**

## En extérieur

Environnement peu bruyant, isolé de la circulation automobile

Sièges pour les spectateurs à prévoir par l'organisateur

## En intérieur

Plan feu du spectacle disponible sur demande

## Formule Solo

Le spectacle peut également être joué en seul-en-scène.

L'accordéon de Raphaël remplacera alors la clarinette d'Aurélien.





**Mathias Rouche**  
mise en scène

Mathias Rouche naît entouré d'artistes : d'un clown, d'une actrice et d'une dramaturge. Il enrichit sa pratique théâtrale en suivant l'enseignement de plusieurs mentors. Il apprend l'audace et le vertige de la liberté auprès de Bertrand Chauvet, la précision interne du corps avec Vincent Rouche et Alexandre del Perugia et, lors de sa formation au Conservatoire de Mons, l'exigence de l'autonomie dans le métier d'acteur auprès de Frédéric Dussenne. Inspiré des recherches de Peter Brook, Emma Dante et Maxime Kurvers, il s'efforce d'inventer un théâtre qui donne toute sa part à l'acteur et à l'actrice.



**Raphaël Setty**  
adaptation & jeu

C'est lors de sa formation au Conservatoire Royal de Liège – dont il est lauréat avec distinction en juin 2021 – que Raphaël Setty découvre la magie du seul-en-scène. Il y travaille notamment sur des extraits du *Mystère Bouffe* de Dario Fo, et crée *Carte d'identité*, un monologue autobiographique, sous la direction de Philippe Laurent. Au théâtre, il a travaillé avec Jérôme Hankins, Coralie Lascoux et Pietro Varasso, et il a joué au cinéma sous la direction de Benjamin Hennot et Xavier Vilato. Il est co-fondateur et accordéoniste des *Marx Sisters*.



**Aurélie Charneux**  
musique originale

Clarinettiste classique de formation, Aurélie Charneux est également compositrice et écrit ses propres textes. En 2010, elle fonde le duo *Les Anchoises*, jukebox vivant. Dans le style klezmer, elle a fondé le groupe *Klezmic Zirkus*, et le duo *Odessalavie* avec Silvia Guerra. Elle s'est intéressée à la musique roumaine et rrom, et a récemment sorti l'album *Da!* avec le groupe *Mamaliga Orkestar*. Elle a joué dans plusieurs productions d'art de la rue dont *L'Opéra Pompier*, mais aussi à l'Opéra Royal de Wallonie, dans *La Cantate de Bisesero du Groupov* et dans *Orchestra ViVo*.



**Laurence Drevard**  
lumières & dramaturgie

Scénographe de formation, Laurence Drevard est intéressée par tous les aspects de la création théâtrale, par le travail en équipe et la recherche collective de ce qui « fait » théâtre. Elle obtient en 2020 un bachelier en psychomotricité. Cette approche singulière vient enrichir son regard sur le travail du corps en scène, et sur le plateau comme espace scénique et symbolique. Elle travaille notamment avec Thierry Lefèbvre et *Une compagnie*, dont le spectacle *Le dernier ami* a remporté le Prix de la Ville de Huy et Coup de cœur de la Presse aux Rencontres de Huy 2014.

## nos principaux soutiens



### Sylvie Giono (Manosque, France)

Autrice, fille de Jean Giono, Sylvie Giono vit à Manosque où elle se consacre entièrement au rayonnement et à la protection de l'oeuvre de son père. Elle est Présidente du *Centre Jean Giono de Manosque*, Présidente d'honneur des *Amis de Jean Giono* et Secrétaire-générale du *Centre des Ecrivains du Sud – Jean Giono*.

**Sylvie Giono soutient le projet depuis sa genèse.**



### La Maison Rose Carrée (Vancé, France)

Structure d'accueil de résidences artistiques dans le domaine du spectacle vivant, *La Maison Rose Carrée* est située à Vancé et reçoit le soutien de la région Pays de la Loire, du département de la Sarthe, de la communauté de communes des vallées de L'Anille et de la Braye. Elle accompagne depuis plus de vingt ans de jeunes compagnies émergentes, qui bénéficient ainsi d'espaces de répétition et de logements en milieu rural. Elle est solidement implantée dans le territoire et s'engage lors de l'accompagnement des compagnies à une mission d'accessibilité à la culture via différents partenaires locaux.

**La Maison Rose Carrée a hébergé et coproduit deux résidences et œuvré à l'élaboration d'un processus de répétitions *in situ* sur le territoire.**

### Théâtre & publics (Liège, Belgique)

*Théâtre & publics* mène depuis plus de 30 ans des actions à destination des praticiens du secteur, de la propédeutique à l'exploitation d'œuvres théâtrales en mettant toujours au centre de ses réflexions éthiques et pragmatiques les enjeux pédagogiques, de formation continuée, d'insertion professionnelle et d'économie culturelle.

En constante adaptation, l'association a décidé pour les années futures de concentrer son attention vers les porteurs de projets et artistes émergents, si durement touchés par la crise sanitaire. En plus de ses missions historiques (centre d'archives, centre de ressources, bibliothèque et formation), elle propose des accompagnements personnalisés pour aider ces jeunes artistes dans leurs projets de recherche et leurs développements.

**Théâtre & Publics a coproduit et hébergé deux résidences de recherche et a fait bénéficier la compagnie Compagnie de son expérience sur les plans artistique et logistique.**



La captation et le texte du spectacle sont disponibles sur demande.

Un dossier d'action culturelle est en cours d'élaboration.

**crédits photographiques** Justin Wilen // Julia R. // Mathias Rouche **peintures** Vincent Van Gogh

## Contact

cie.cie.regain@gmail.com

Raphaël +33 6 75 15 56 52

Mathias +33 7 78 38 52 98

 cie.compagnie

 la compagnie compagnie

**[www.lacompaniecompagnie.com](http://www.lacompaniecompagnie.com)**

Autorisation du projet auprès de la SACD : n°731820

La Compagnie Compagnie est produite par l'Association Balagan (N° de SIRET 82996798300018)

